


# Projet d'animation théâtrale

entourant la présentation  
de *Leitmotiv*



Dans le cadre de la tournée québécoise de *Leitmotiv*, Les Deux Mondes a proposé aux diffuseurs québécois d'assortir la présentation du spectacle d'ateliers menés avec des artistes, des étudiants ou de simples spectateurs des régions qui accueillent la compagnie. Ces ateliers s'inspirent de ceux que Les Deux Mondes a réalisés depuis les années 70 auprès d'adultes et d'enfants de divers pays.

---

**C**es ateliers adoptent diverses formes mais sont toujours en lien avec les thèmes des spectacles des Deux Mondes; dans le cas de *Leitmotiv*, les ateliers ont porté sur la guerre. Ils ont été conçus par la codirectrice artistique Monique Rioux, assistée de la comédienne France Mercille, et réalisés en concertation avec les diffuseurs de chaque ville.

Quelques semaines avant la venue du spectacle, les animatrices se sont rendues en chaque ville pour rencontrer les

groupes participants (compagnies de théâtre, étudiants en danse, en arts plastiques, en lettres, en théâtre, en photo ou multimédia, chorales, artistes visuels ou compositeurs, etc.) et réaliser un projet spécifique où le travail des uns influençait celui des autres. Le point de départ des ateliers consistait en extraits du livre *Lettres de Sarajevo*, Lettres et témoignages recueillis par Anna Cataldi, Éd. Liana Levi, 1993, et de témoignages recueillis au Kosovo par l'organisme humanitaire Médecins sans frontières, en mars et avril 1999.

---

Les ateliers en lien avec la présentation du 30 septembre 1999 à **L'Auditorium Dufour**, à Chicoutimi, ont été rendus possibles grâce à la collaboration de Mmes Louise BEAULIEU, Marie TALBOT et M. Éric ASSELIN de l'Auditorium Dufour, et le précieux concours de Mme Hélène BERGERON.

## PARTICIPANTS :

### **Théâtre (*statuaires mobiles*)**

Jean-François BEAULIEU, Véronique BOUCHARD,  
Dominique BRETON (violoniste),  
Isabelle BRIN, Charles CARON, Dario LAROUCHE,  
Guylaine RIVARD, Nadia SIMARD, Georges-Nicolas TREMBLAY

les membres du *Théâtre la Moisson d'or*  
sous la direction de Yvette PEDNEAULT :

Danielle ALBERT, Julie GAGNÉ, Roland GRAVEL  
Florence OUELLET, Lucien PEDNEAULT, Élisabeth TURCOTTE-LINDSAY.

### **Musiciens-performers**

*Les Radicaux libres*  
Denis BOUCHARD et Carol DALLAIRE

### **Peintres-sculpteurs-musiciens**

Le groupe *Delabela*  
Stéphane BERNIER, Patrick DESBIENS,  
Hugo LACHANCE, Frédéric LAFORGE.

**L**es spectacles des Deux Mondes ont connu depuis 1973 un rayonnement international : plus de 200 villes des 5 continents ont accueilli ses activités. La compagnie est également reconnue à travers le monde pour ses ateliers de théâtre. On se souviendra que les tout premiers spectacles des Deux Mondes (qui opérait alors sous le nom du Théâtre de la Marmaille) ont été créés dans les années 70 à la suite d'ateliers de théâtre que les comédiens-animateurs de la troupe avaient menés auprès d'enfants et d'adultes de divers milieux.

Les Deux Mondes a bientôt délaissé l'animation dans l'élaboration de ses spectacles, mais elle a conservé ses ateliers de théâtre dans la rencontre de nouveaux publics. Certains spectacles ont d'ailleurs été inspirés par ceux-ci, tel *L'Umiak* (1982) créé à la suite d'ateliers menés auprès des Inuits du Grand Nord québécois, *Parasols* créé après un séjour de la compagnie dans des bidonvilles du

Honduras ou *Clairière* (1987) qui était destiné à un public mixte composé de spectateurs voyants et de non-voyants.

En 1996, la compagnie construisait un théâtre à Montréal, en plein cœur de Villeray, un quartier à forte composante multiethnique. Depuis, Les Deux Mondes y reprend chaque année ses productions à succès qu'elle joue pour un public multiculturel. Les directeurs ont alors décidé de remettre de l'avant leurs ateliers mais cette fois en vue de faire participer une partie de ce public à un processus de création artistique, semblable à celui auquel se livrent les concepteurs d'un spectacle.

La tenue de ces ateliers dans le cadre de la tournée québécoise de la saison 1999-2000 a été rendue possible grâce à la participation financière des organismes suivants qui sont ici remerciés.



*Les Voyagements*  
La théâtre en tournée